

Вакцина от DTaP (дифтерии, столбняка и коклюша): Что Вам необходимо знать

Many Vaccine Information Statements are available in Russian and other languages. See www.immunize.org/vis

Многие информационные бюллетени о вакцинах доступны на русском и других языках. Посетите веб-сайт www.immunize.org/vis

1 Зачем нужна вакцинация?

Вакцина от DTaP может защитить Вашего ребенка от дифтерии, столбняка и коклюша.

- **ДИФТЕРИЯ (D)** может привести к проблемам с дыханием, параличу и сердечной недостаточности. До появления вакцинации дифтерия ежегодно убивала десятки тысяч детей в Соединенных Штатах Америки.
- **СТОЛБНЯК (T)** вызывает болезненный спазм мышц. Это может стать причиной так называемого «запираания» челюсти — состояния, когда невозможно открыть рот или проглотить что-нибудь. От столбняка в среднем умирает 1 из 5 заболевших.
- **КОКЛЮШ (aP)**, также известный как «судорожный кашель», вызывает такие сильные приступы кашля, что младенцам и детям трудно есть, пить или даже дышать. В результате это может привести к пневмонии, судорогам, повреждению головного мозга или смерти.

Большинство детей, получившие вакцину от DTaP, будут защищены в течение всего детства. Если бы мы перестали проводить вакцинацию, заболевших детей было бы гораздо больше.

2 Вакцина от DTaP

Как правило, дети должны получить всего 5 доз вакцины от DTaP, по одной дозе в каждом из следующих возрастов:

- 2 месяца
- 4 месяца
- 6 месяцев
- 15–18 месяцев
- 4–6 лет

Вакцину от DTaP можно вводить одновременно с другими вакцинами. Кроме того, иногда ребенок может получить вакцину от DTaP вместе с одной или несколькими другими вакцинами в одном уколе.

3 Некоторым детям противопоказана вакцина от DTaP или им следует подождать

Вакцинацию от DTaP проводят только детям в возрасте до 7 лет. Однако вакцина DTaP подходит не всем: некоторые дети должны получать другую вакцину, содержащую только дифтерийный и столбнячный анатоксин, а не анатоксины DTaP.

Сообщите своему врачу, если Ваш ребенок:

- **имел аллергическую реакцию после введения предыдущей дозы вакцины от DTaP**, или у него была обнаружена любая другая **тяжелая, представляющая угрозу для жизни форма аллергии;**
- **впал в кому, или у него наблюдались длительные повторяющиеся судорожные припадки в течение 7 дней после введения предыдущей дозы вакцины от DTaP;**
- **страдает эпилепсией или другим заболеванием нервной системы;**
- **когда-либо страдал синдромом Гийена-Барре (Guillain-Barré Syndrome, GBS);**
- **жаловался или проявлял признаки сильной боли, или у него наблюдалась припухлость после введения предыдущей дозы вакцины от DTaP или DT.**

В некоторых случаях Ваш врач может принять решение отложить вакцинацию Вашего ребенка от DTaP до следующего визита.

Детям с неопасными, легкими формами заболеваний (например, простудой) можно проводить вакцинацию. Для детей с заболеванием средней тяжести или с тяжелым заболеванием, как правило, рекомендуют отложить вакцинацию от DTaP до выздоровления.

Ваш врач может предоставить Вам дополнительную информацию об этом.



4 Риски реакций на вакцину

- Часто после вакцинации от DТaP в месте введения инъекции может появиться покраснение, болезненность, припухлость и чувствительность.
- Через 1–3 дня после вакцинации от DТaP у пациента иногда может наблюдаться лихорадка, нервозность, усталость, плохой аппетит и рвота.
- Более серьезные реакции, такие как судороги, непрерывный плач в течение более 3 часов или высокая температура (более 40,5 °C (105 °F)), после вакцинации от DТaP наблюдаются гораздо реже. Редко после вакцинации возможна отечность всей руки или ноги, особенно у детей старшего возраста, которые получают свою четвертую или пятую дозу.
- Крайне редко после введения вакцины от DТaP случаются длительные судорожные припадки, впадение в кому, потеря сознания или необратимые повреждения головного мозга.

Как и с любым другим лекарственным препаратом, существует минимальный риск развития тяжелой аллергической реакции, получения серьезной травмы или смерти вследствие вакцинации.

5 Что делать при возникновении серьезной проблемы?

Аллергическая реакция может проявиться после того, как ребенок покинет клинику. Если Вы заметили признаки тяжелой аллергической реакции (сыпь, отек лица и горла, затрудненное дыхание, учащенное сердцебиение, головокружение или слабость), немедленно позвоните по номеру телефона 911 и отвезите ребенка в ближайшую больницу.

Свяжитесь со своим врачом касательно иных признаков, которые Вас беспокоят.

Необходимо отправить отчет о тяжелых реакциях в Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS) (Систему регистрации побочных эффектов вакцин). Этот отчет обычно подает Ваш врач, но Вы также можете сделать это самостоятельно. Посетите веб-сайт www.vaers.hhs.gov или позвоните по телефону 1-800-822-7967. Система VAERS только регистрирует информацию о появлении реакций и не предоставляет медицинские консультации.

DCH-0469RU

AUTH: P. H. S., Act 42, Sect. 2126.

Translation provided by the Immunization Action Coalition

6

Национальная программа компенсаций за ущерб здоровью, нанесенный в результате вакцинации

National Vaccine Injury Compensation Program (VICP) (Национальная программа компенсаций за ущерб здоровью, нанесенный в результате вакцинации) — это федеральная программа, созданная для выплаты компенсаций лицам, здоровью которых был нанесен ущерб в результате вакцинации. Ознакомьтесь с программой и порядком предъявления претензий, посетив веб-сайт www.hrsa.gov/vaccinecompensation или позвонив по номеру телефона 1-800-338-2382. Время подачи заявления на компенсацию ограничено.

7

Как получить дополнительную информацию о вакцинах?

- Обратитесь к своему врачу.
- Позвоните в местный отдел здравоохранения или в отдел здравоохранения штата.
- Обратитесь в Centers for Disease Control and Prevention (CDC) (Центры по контролю и профилактике заболеваний):
 - Позвоните по номеру телефона 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) или
 - Посетите веб-сайт: www.cdc.gov/vaccines

Для того чтобы поставщики медицинских услуг могли получить точную информацию об уже сделанных прививках, оценку необходимости в прививках и рекомендуемый календарь будущих прививок, информация будет передана в реестр Michigan Care Improvement Registry. Любой человек имеет право потребовать, чтобы его поставщик медицинских услуг не передавал данные об иммунизации в реестр.

Vaccine Information Statement (Interim)
DTaP (Diphtheria, Tetanus,
Pertussis) Vaccine Russian



Office use only

8/24/2018

| 42 U.S.C. § 300aa-26